



*SOCIEDAD DE CONCIERTOS  
ALICANTE*

# **SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE**

CICLO XXVIII  
Curso 1999 - 2000

CONCIERTO NÚM. 527  
IV EN EL CICLO

**Concierto por el**

# **QUINTETO FESTIVAL ENSEMBLE**

**ILAN ROGOFF, piano**

Con la colaboración especial de:



EXCMA. DIPUTACIÓN  
PROVINCIAL DE ALICANTE



**CAM**

Caja de Ahorros  
del Mediterráneo

**TEATRO PRINCIPAL**

**Miércoles, 1 de Diciembre**

**20'15 horas**

**ALICANTE, 1999**

## *ILAN ROGOFF, piano*

---



Ilan Rogoff realizó sus estudios de piano con virtuosos de Europa del Este y también con los de la escuela alemana. Su estilo, muy personal, es el resultado de una perfecta armonía entre estas dos escuelas.

En las últimas dos décadas Ilan Rogoff ha actuado en la mayoría de los centros musicales de Europa, América Latina así como en Israel, Japón y el Lejano Oriente.

---

Sus grabaciones de las Fantasías de Schumann y Schubert (Nimbus Recods) fueron premiadas por "Records & Recordings" como las mejores del año. Por sus interpretaciones de las obras de Chopín, fue elegido por la BBC para grabar todas las obras musicales incluidas en la serie de televisión "Notorious Woman" basada en la vida de George Sand. Paralelamente a su dedicación a la música de la época romántica, Ilan Rogoff, interpreta con frecuencia obras del siglo XX, y muchos compositores le han solicitado la interpretación de sus obras. Además dedica algún tiempo a la dirección de orquesta, a clases magistrales y a la música de Cámara.

Se inició como director/pianista en 1985. Entre 1986 y 1988 trabajó con orquestas Norteamericanas y en Colombia, Ecuador y Guatemala, debutando con la Orquesta Filarmónica de Israel en la temporada 1989/1990. Desde 1991 escogió a Mallorca como residencia. En septiembre de 1992 tuvo lugar, con un recital en la Cartuja de Valldemosa, el lanzamiento del álbum Chopín-Mallorca-Rogoff, que incluye dos CD' s con la obra integral que compuso Chopín durante su estancia en la isla. Dicho álbum ha alcanzado su tercera edición.

---

## ***FESTIVAL ENSEMBLE***

---

### *JAMES DAHLGREN, violín*

Realizó su formación musical en el Conservatorio de San Francisco. En la actualidad es concertino asociado de la Orquesta Ciudad de Granada y concertino de la orquesta Metropolitana de Lisboa. Medalla de Honor en el Concurso Internacional María Canals. Ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Londres y de Nueva Zelanda.

### *ANATOLI ROMANOV, violín*

Estudió en el Conservatorio de su ciudad natal, San Petersburgo. Miembro de la Orquesta Filarmónica de Leningrado, y de su cuarteto, profesor de la Escuela de Música. Solista de violines segundos de la Orquesta Ciudad de Granada, con varios de cuyos miembros ha creado el Cuarteto Ars Nova.

### *PAUL CORTESE, viola*

Nacido en Estados Unidos de padres italianos, estudió en la Universidad de Illinois y en New England Conservatory de Boston, completando su formación en el Curtis Institute de Filadelfia. Colabora habitualmente con varios grupos. Es profesor en Badalona, Cervera y Barcelona, así como en la Escuela Pedro Carrero (Barcelona), ciudad en la que reside actualmente.

---

---

*JEAN HALSDORF, violoncello*

Empezó a estudiar violonchelo en el Conservatorio de su ciudad natal, Luxemburgo. Amplió su formación en Colonia en Roma. Ha sido miembro de la Orquesta Mundial de Juventudes Musicales y solista de la Joven Orquesta de la Comunidad Europea. Desde 1996 es violonchelo solista de la Orquesta Ciudad de Granada.

*FRANO KAKARIGI, contrabajo*

Estudió en la Universidad de Zagreb y en París. Contrabajo solista de la Orquesta Filarmónica de Zagreb y de la Orquesta de Granada. Es profesor en la Escuela Amati y en la de Juventudes Musicales de Granada.

---

# **PROGRAMA**

## **I**

### **F. CHOPÍN**

Concierto para piano nº 1, en Mi menor, op. 11  
(1810-1849)

*Allegro maestoso*  
*Romance (Larghetto)*  
*Rondó (Vivace)*

## **II**

Concierto para piano nº 2, en Fa menor, op. 21

*Maestoso*  
*Larghetto*  
*Allegro vivace*

**\* En versión para piano y quinteto de cuerda.**

**Andrés Ruiz Tarazona**, escribió unas interesantísimas notas para el programa del Festival de Granada sobre "Los conciertos para piano de Chopín", notas, que amablemente, nos ha cedido. Incluimos una introducción a las mismas en nuestro programa de mano de hoy.

Los dos conciertos para piano y orquesta de Chopín van a ser escuchados en la versión de cámara ya prevista por el

---

compositor y que los editores presentaron con el añadido *avec accompagnement d'orchestra ou de quintuor ad libitum*.

Son conocidos los juicios adversos que mereció la orquestación de Chopín a sus dos conciertos para piano. Son totalmente erróneos a nuestro juicio, pero se fundamentan en algo evidente: la pobreza de la orquesta en relación con la riqueza del piano.

Las reticencias que se han hecho se centran en dos aspectos. El primero es el de la forma, especialmente desequilibrada como estructura sinfónica. Es curioso, por ejemplo, que la larga duración orquestal del Concierto en Mi menor sea tan académica, y la parte pianística, por el contrario, tenga tal vuelo y fantasía.

Este desequilibrio está estrechamente relacionado con otro problema de Chopín: la orquesta.

El compositor polaco conocía bien sus limitaciones en el terreno sinfónico. Por ello decidió confiar al piano todo el peso de sus obras concertantes. El piano desarrollará las melodías que la orquesta presenta en toda su desnudez e ira moldeando el conjunto de la obra. La orquesta jugará un papel secundario, casi siempre de mero acompañamiento. Por eso, la versión en donde el aparato orquestal se reduce a un quinteto de cuerdas, realza no solo la parte de teclado inatacable desde cualquier punto de vista, sino detalles y sutilezas del acompañamiento que se pierden en la profusa escritura de la orquesta. La escritura pianística de Chopín no tiene fisuras por las que pueda filtrarse una orquesta medianamente rica. El quinteto se muestra, sin embargo, eficaz para permitir el brillo del mejor pianísimo de la historia.

---



## **SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE**

### **PRÓXIMO CONCIERTO**

Teatro Principal

15 de diciembre de 1999 **MISCHA MAISKY, violencello**  
**DARÍA HOROVA, piano**

### **Avance de programación curso 1999-2000**

21 de diciembre de 1999 **BRUNO LEONARDO GELBER, piano**  
11 de enero del 2000 **CUARTETO BORODIN**  
24 de enero del 2000 **FRANK PETER ZIMMERMANN, violín**  
**ENRICO PACE, piano**  
2 de febrero del 2000 **BELLA DAVIDOVICH, piano**  
8 de febrero del 2000 **BÁRBARA NISSMAN, piano**  
17 de febrero del 2000 **ORQUESTA DE VALENCIA**  
**SAMUEL WONG, director**  
**COREY CEROVSEK, violín**  
9 de marzo del 2000 **NATALIA GUTMAN, violoncello**  
**ELISO VIRSALADZE, piano**  
16 de marzo del 2000 **JOSEP COLOM, piano**  
3 de abril del 2000 **PAATA BURCHULADZE, bajo**  
**LUDMILA IVANOVA, piano**  
11 de abril del 2000 **FELIX AYO, violín**  
**EMMA JIMÉNEZ, piano**  
11 de mayo del 2000 **ORQUESTA DE VALENCIA**  
**CHRISTIAN BADEA, director**  
**CARRICK OHLSSON, piano**  
18 de mayo del 2000 **OCTETO DE LA FILARMÓNICA VIENA**  
24 de mayo del 2000 **MARÍA JOAO PIRES, piano**  
26 de mayo del 2000 **PREMIO INTERPRETACIÓN SOCIEDAD  
DE CONCIERTOS**

Este avance es susceptible de modificaciones

MÁS ÁRBOLES

MÁS CULTURA

MÁS BECAS

MÁS SOLIDARIDAD

MÁS ECOLOGÍA

CAM

OBRAS SOCIALES



CAM

Caja de Ahorros  
del Mediterráneo

# MÁS BENEFICIOS, PARA TODOS.

Cada vez que un cliente realiza una operación en la CAM, está haciendo posible muchas obras para el bien de todos. Proyectos medioambientales, programas culturales, becas de estudio y formación de voluntariado, son algunas de estas obras. En nombre de todos, gracias.

CAM. Más beneficios para todos.